

Sacramento City Unified School District

Ghi Danh Mở Rộng

Những Câu Hỏi Thông Thường

1. Ghi Danh Mở Rộng là gì?

- Ghi Danh Mở Rộng là một cơ hội cho từng học sinh hiện cư ngụ trong ranh giới Học Khu Sacramento để nộp đơn xin ghi danh cho bậc Tiểu Học, K-8, Sơ Trung hay Trung Học tại học khu trong suốt thời gian đơn Ghi Danh Mở Rộng được thành lập.
- Đơn được hoàn tất và được nhận trong suốt thời gian Ghi Danh Mở Rộng do các Phụ huynh/ người giám hộ muốn chọn cho con em mình từ hai trường để ghi danh.
- Đơn Ghi Danh Mở Rộng trên mạng lưới điện toán phục vụ 24 giờ dành cho Bậc Trung Học bắt đầu từ ngày 9, tháng Giêng cho đến ngày 18 tháng Giêng, 2008. Trường hợp tự mang đơn đến nộp sẽ bắt đầu từ ngày 15 tháng giêng cho đến ngày 18 tháng giêng, 2008.
- Đơn Ghi Danh Mở Rộng trên mạng lưới điện toán cho bậc Tiểu Học, K-8, và Sơ Trung bắt đầu từ ngày 9 tháng Giêng cho đến ngày 15 tháng 2, 2008 Trường hợp tự mang đơn đến nộp sẽ bắt đầu từ ngày 12 tháng 2 cho đến ngày 15 tháng 2, 2008.
- Một kỳ xổ số trên máy điện toán để xác định việc ghi danh vào trường muốn chọn có còn chỗ trống cho học sinh hay không. Nếu không còn chỗ trống nào trong lần lựa chọn đầu tiên hay lần thứ hai, lúc đó học sinh tiếp tục học tại trường nơi cư ngụ hay trường hiện thời.

2. Ai có quyền tham gia Chương Trình Ghi Danh Mở Rộng?

- Chỉ có những học-sinh cư ngụ trong ranh giới của Học Khu Sacramento

3. Tôi có thể tiến hành nộp đơn Ghi Danh Mở Rộng như thế nào?

- Tiến trình nộp đơn Ghi Danh Mở Rộng là một mẫu đơn được thực hiện trên máy điện toán. Học sinh có thể nộp đơn trên trang mạng tại www.scusd.edu hay Phụ huynh/người giám hộ có thể đích thân tới nộp đơn tại Trung Tâm Serna trong thời gian Ghi Danh Mở Rộng. Trung Tâm Serna tọa lạc tại số 5735 đại lộ 47th.

4. Đơn Ghi Danh Mở Rộng có trên mạng lưới điện toán và ở tại các trường không?

- **Có.** Học sinh có thể nộp đơn trên trang mạng tại www.scusd.edu. và nhập con trỏ vào những danh Open Enrollment.

5. Nếu con tôi đã được nhận và hiện đang theo học trường chọn lựa rồi, tôi có cần nộp đơn nữa không ?

- **Không.** Học sinh đó không cần nộp đơn nữa. Một khi học sinh đó được chấp thuận và hiện thời đang theo học tại trường mình chọn rồi, trường đó trở thành trường nơi cư trú của mình. Tuy nhiên, học sinh có thể bị thay đổi chỗ học do số lượng ghi danh quá đông.

6. Con tôi có quyền trở lại trường nơi cư ngụ hay trường hiện thời sau khi hoàn tất việc đăng ký vào trường mới chọn không ?

- **Không.** Học sinh không thể quay trở lại trường hiện thời hay trường nơi cư ngụ của mình được. Trường mới học sinh đó lựa chọn trở thành trường nơi cư ngụ của mình. Để quay trở về trường nơi cư ngụ cũ, học sinh đó phải nộp đơn Ghi Danh Mở Rộng lại. Luật lệ này chỉ áp dụng nếu có chỗ trống.

7. Có bao nhiêu trường tôi có thể lựa chọn?

- Học sinh có hai trường để lựa chọn.

8. Nếu tôi đang theo học trong Học Khu Sacramento bằng giấy phép liên học khu, tôi có thể tham gia Chương Trình Ghi Danh Mở Rộng không?

- **Không.** Các học-sinh đang học tại học khu Sacramento bằng giấy phép liên học khu không thể nộp đơn qua Ghi Danh Mở Rộng.

9. Cơ hội vào được trường chọn đầu của tôi có tốt hơn, nếu tôi quyết định đi ghi danh ngày đầu tiên không?

Không. Đến ngày đầu tiên sẽ không làm tăng hay giảm cơ hội của học sinh vào trường lựa chọn đầu. Đơn xin Ghi Danh Mở Rộng không dựa vào nguyên tắc ai tới trước được trước. Ghi Danh Mở Rộng là một hệ thống xổ số trên máy điện toán.

10. Các học sinh sẽ được lựa chọn để được sắp chỗ như thế nào?

Các học-sinh sẽ được lựa chọn dựa theo những điều sau:

- Chỗ trống có sẵn tại trường muốn chọn. Một số trường có thể không nhận bất cứ học sinh nào qua Ghi Danh Mở Rộng bởi vì những trường đó đã đạt hết sức chứa của lớp rồi.
- Khi các đơn xin vượt quá chỗ trống, một cuộc xổ số bằng máy điện toán sẽ được thực hiện để xác định việc sắp chỗ. Nếu không còn chỗ trống nào cho lần lựa chọn đầu tiên hay lần thứ hai, lúc đó người nộp đơn vẫn học tại trường nơi cư ngụ hay trường hiện thời.

11. Ai có quyền ưu tiên trong tiến trình lựa chọn?

- **Những ưu tiên cho bậc Tiểu Học, K-8, và Trường Sơ Trung.**

Ưu tiên một – Các học sinh đang cư trú tại khu vực đang theo học của trường.

Ưu tiên hai – Các anh chị em của một học sinh hiện đang cùng học chung một trường được chỉ định mà vẫn muốn tiếp tục để được học chung trường đó trong năm học tới và những học sinh được chỉ định tới trường nơi cha mẹ hay người giám hộ làm việc chính thức.

Ưu tiên ba (Ưu tiên về mặt hành chánh) – Khi một tình huống duy nhất xảy ra tại một trường, chẳng hạn như đóng cửa trường, thay đổi chương trình, hay số lượng học sinh vượt quá, bộ phận hành chánh có thể lập ra một ưu tiên đặc biệt để đáp ứng các nhu cầu về phòng học và đội ngũ nhân viên.

Ưu tiên bốn – Tất cả các học sinh hiện đang cư ngụ tại Học Khu Sacramento, nhưng không thuộc ưu tiên một, hai, và ba.

- **Những ưu tiên cho bậc Trung Học**

Ưu tiên một – Các học sinh đang cư ngụ tại khu vực đang theo học của trường.

Ưu tiên hai – Các anh chị em của một học sinh hiện đang cùng học chung một trường được chỉ định mà vẫn muốn tiếp tục để được học chung ở trường đó trong năm học tới và những học sinh được chỉ định tới trường nơi cha mẹ hay người giám hộ làm việc chính thức.

Ưu tiên ba – Tất cả các học sinh hiện đang cư ngụ tại Học Khu Sacramento, nhưng không thuộc ưu tiên một, và hai.

- **Những trường không thuộc ranh giới quản lý của học khu**

Ưu tiên một – Các anh chị em của một học sinh hiện đang cùng học chung một trường được chỉ định mà vẫn muốn tiếp tục để được học chung ở trường đó trong năm học tới và những học sinh được chỉ định tới trường nơi cha mẹ hay người giám hộ làm việc chính thức.

Ưu tiên hai – Tất cả các học sinh hiện đang cư ngụ tại Học Khu Sacramento, nhưng không thuộc ưu tiên một.

12. Những học sinh nằm trong chương trình giáo dục đặc biệt có thể nộp đơn qua Tiến trình Ghi Danh Mở Rộng không?

- Có. Học sinh đang nằm trong các chương trình đặc biệt như một phần kế hoạch giáo dục của chúng có quyền tham gia ghi danh mở rộng, nhưng phải căn

cứ vào lớp có còn chỗ trống cho cả chương trình được yêu cầu và trường học. Các học sinh thuộc diện trợ giúp về ngôn ngữ/diễn đạt, các học sinh thuộc diện RSP và các học sinh bao gồm cả hai diện trên có thể nộp đơn ở trường muốn lựa chọn qua Ghi Danh Mở Rộng.

- Bộ phận Giáo Dục Đặc Biệt chịu trách nhiệm để sắp xếp lớp học đặc biệt cho các học sinh đó. Các phụ huynh thích tham gia chương trình giảng dạy đặc biệt cho con em mình nên liên lạc với các Chuyên Viên Chương Trình để nộp đơn cho con em được nhận sự giáo dục đặc biệt. Giấy phép được cấp cho mỗi học sinh và được xác định tùy theo chỗ trống có sẵn trong mỗi chương trình.

13. Có phải tất cả các trường thuộc Học Khu Sacramento đều tham gia Tiến Trình Ghi Danh Mở Rộng không?

- **Không.** Không phải tất cả các trường của học khu đều tham gia vào tiến trình Ghi Danh Mở Rộng. Một số trường đạt hết sức chứa của lớp nên không còn chỗ trống dành cho chương trình Ghi Danh Mở Rộng.

14. Tôi phải làm gì nếu tôi thích một trường mà trường đó không tham gia tiến trình hay vào trong một trường không còn chỗ trống?

- Phụ-huynh hay người giám hộ phải tới trường mình thích và ghi tên con em mình vào danh sách chờ của trường đó. Tiến trình này được thực hiện trực tiếp ngay tại trường đó. Phụ-huynh hay người giám hộ không phải đến trung tâm Serna.

15. Tôi có cần đem theo tài liệu khi tôi tới trung tâm Serna để nộp đơn Ghi Danh Mở Rộng không?

- **Không.** Khi quý vị tới trung tâm Serna để nộp đơn Ghi Danh Mở Rộng, quý vị không cần đem theo tài liệu nào cả.

16. Học Khu có cung ứng phiên dịch viên để hoàn tất mẫu đơn ghi danh mở rộng không?

- Ghi Danh Mở Rộng không cung ứng phương tiện chuyên chở tới trung tâm Serna trong suốt thời gian Ghi Danh Mở Rộng.
- Ghi Danh Mở Rộng cung ứng những phiên dịch viên để trợ giúp các phụ huynh/người giám hộ trong giao tiếp và hoàn tất mẫu đơn Ghi Danh Mở Rộng trong suốt thời gian Ghi Danh Mở Rộng tại Trung Tâm Serna.

17. Nếu tôi không thể đến nộp đơn Ghi Danh Mở Rộng được, tôi có thể chỉ định người khác thay tôi được không?

Được. Quý vị có thể chỉ định người nào khác thay thế. Người được chỉ định cần một Thư Cho Phép (LOA) có chữ ký của quý vị. Xin liệt kê những điểm dưới đây trong thư cho phép:

- Tên người nào đến thay quý vị (Người này cần chứng minh căn cước hợp lệ)
- Tên học-sinh và ngày sinh
- Tên hợp pháp của phụ-huynh hay người giám hộ hợp pháp
- Địa chỉ hợp pháp của học-sinh
- Số điện thoại (nhà và chỗ làm)
- Lớp hiện thời và sắp tới
- Trường nơi cư ngụ
- Tên những trường chọn lựa theo thứ tự ưu tiên

18. Điều gì xảy ra nếu học sinh được chấp thuận vào trong trường lựa chọn, nhưng không hoàn tất việc đăng ký đúng thời hạn?

Phụ huynh phải đăng ký cho con em ngay trường lựa chọn đầu tiên để không trễ hạn một khi các em nhận được thư thông báo trúng tuyển của đợt xổ số cho trường đã lựa chọn. Nếu việc đăng ký không hoàn tất đúng thời hạn, học-sinh đó sẽ tự động bị bỏ ra khỏi danh sách chấp nhận của chương trình Ghi Danh Mở Rộng. Học-sinh đó vẫn ở lại trường nơi cư trú hay trường hiện thời

19. Điều gì xảy ra nếu con tôi không được chấp nhận vào trường chọn lựa 1 hay trường chọn lựa 2?

- Con quý vị sẽ được đặt vào danh Danh Sách Chờ cho trường chọn đầu tiên. Danh sách chờ sẽ được bốc thăm một cách ngẫu nhiên thông qua kỳ xổ số.
- Việc sắp chỗ theo danh sách chờ được hiệu trưởng trường xác định do còn có chỗ trống. Nhà Trường sẽ tiếp xúc với phụ-huynh khi có chỗ trống.
- Danh Sách Chờ có hiệu lực qua tuần lễ đầu của niên học chính qui, và tuần lễ đầu sau kỳ nghỉ hè đối với những trường học quanh năm.
- Những học-sinh nào nộp đơn vào chương trình chuyên và không đáp ứng được đòi hỏi về các tiêu chuẩn, sẽ không được tiến hành xổ số. (Như vậy, học-sinh đó phải theo học tại trường nơi cư ngụ.)

20. Mẫu giáo có phải là một phần trong tiến trình Ghi Danh Mở Rộng không?

- **Có.** Nếu quý vị chọn theo học một chương trình mẫu giáo khác trường nơi cư ngụ, quý vị phải tham gia và hoàn tất đơn Ghi Danh Mở Rộng.

21. Tôi có nên đăng ký cho cháu ở nhà trẻ vào trường nơi cư ngụ của cháu và vẫn nộp đơn theo chương trình Ghi Danh Mở Rộng không? Tôi có thể đăng ký cho các học sinh từ các trường tư thục đã di chuyển vào trong khu vực theo học không?

- **Có.** Quý vị nên đăng ký cho cháu bé ở nhà trẻ vào trường nơi cư ngụ của cháu. Theo thể thức này, quý vị sẽ bảo đảm một chỗ cho cháu bé nếu chúng không vào được trường chọn lựa.

22. Nếu tôi đăng ký cho cháu bé ở nhà trẻ vào trường nơi cư ngụ của cháu, điều này có ảnh hưởng gì tới cơ hội con tôi được chấp nhận vào trường chọn lựa của cháu không?

Không. Đăng ký các học-sinh vào trường nơi cư ngụ không ảnh hưởng gì tới tiến trình Ghi Danh Tự Do. Nó không tăng thêm hay giảm đi cơ hội được nhận vào trường chọn lựa.

23. Nếu đã đăng ký vào trường chọn mới rồi, tôi có quyền đổi ý và trở về lại trường nơi cư ngụ không?

Không. Một khi quý vị đăng ký tại trường chọn lựa, quý vị không thể thay đổi ý. Trường nơi cư ngụ không còn chỗ của quý vị nữa.

24. Nếu giấy phép liên học khu của tôi được chấp thuận, điều này có nghĩa là tôi có thể nộp đơn theo chương trình Ghi Danh Tự Do được không?

Không. Giấy phép liên học khu không cho phép quý vị nộp đơn qua Ghi Danh Tự Do. Giấy phép liên học khu cho phép quý vị theo học các trường trong ranh giới Học Khu Sacramento. Hãy nhớ rằng, Chương Trình Ghi Danh Tự Do chỉ dành cho các học-sinh cư ngụ nội trong ranh giới của Học Khu Sacramento.

25. Tôi có thể xin giấy phép liên học khu ở đâu?

Quý vị có thể xin giấy phép liên học khu ở ngay học khu của quý vị. Thí dụ, nếu quý vị cư ngụ trong Học Khu San Juan, quý vị phải nhận giấy phép đó ở Học Khu San Juan.

26. Những học-sinh thuộc Chương Trình Tài Năng và Năng Khiếu (GATE) có ưu tiên trong việc Xổ Số chọn lựa không?

Không. Những học-sinh thuộc Chương Trình Tài Năng và Năng Khiếu không có ưu tiên gì trong tiến trình xổ số của Ghi Danh Tự Do.

27. Một học-sinh trung học có bao nhiêu đơn xin ghi danh dành cho tiến trình Ghi Danh Mở Rộng?

Nếu học-sinh đó thích một trường trung học chuyên, hay một trường trung học nhỏ, chẳng hạn như America's Choice, HISP, PACE hay West Campus, v..v... thì cần phải có 2 đơn xin. Những đơn xin gồm một đơn xin Ghi Danh Mở Rộng lấy từ trong máy điện toán của học khu và một đơn xin nữa của chương trình chuyên.

28. Tôi có thể lấy cả hai, đơn Ghi Danh Mở Rộng và đơn xin học Trường Trung Học Chuyên tại Trung Tâm Serna không?

Có. Mẫu đơn được lấy từ máy điện toán thì có sẵn trên trang mạng hay tại Trung Tâm Serna và được tiến hành tại Trung Tâm Serna do một Chuyên viên của Chương Trình Ghi Danh Mở Rộng; riêng đơn ghi danh chương trình chuyên có thể nhận hoặc tại Trung Tâm Serna hay tại riêng trường Trung Học đó.

29. Chuyện gì xảy ra nếu tôi bỏ lỡ thời hạn chót nộp đơn Ghi Danh Mở Rộng, nhưng tôi đã nộp đơn vào chương trình Trung Học chuyên cho Hiệu Trưởng/điều phối viên rồi?

Nếu bạn bỏ lỡ thời hạn chọn nộp đơn Ghi Danh Mở Rộng, bạn sẽ không được tiến hành vào việc chọn lựa qua xổ số. Bạn phải có một đơn Ghi Danh Mở Rộng và một đơn ghi danh chương trình Trung Học chuyên. Đây là một tiến trình song đơn cho tất cả các chương trình chuyên ở trung học.

30. Tiến trình gì cần thiết để nộp đơn tại một trường Trung Học nhỏ và một trường trung học chuyên?

- ① Phụ huynh/Người giám hộ phải nhận và hoàn tất một đơn Ghi Danh Mở Rộng của học khu
- ② Phụ huynh/Người giám hộ phải nhận và hoàn tất một đơn xin vào chương trình chuyên (Nếu điều đó được yêu cầu tại trường trung học đó)
- ③ Phụ huynh/Người giám hộ sẽ nộp cả hai đơn cho hiệu trưởng/điều hợp viên của chương trình tại trường trung học.
- ④ Hiệu Trưởng/Các điều hợp viên chương trình chịu trách nhiệm tiến hành yêu cầu theo tiêu chuẩn
- ⑤ Hiệu Trưởng/Điều hợp viên chương trình sẽ nộp danh sách những học-sinh lên Văn Phòng Ghi Danh Mở Rộng.
- ⑥ Văn Phòng Ghi Danh Mở Rộng sẽ chỉ tiến hành để xổ số những học-sinh hội đủ những yêu cầu về tiêu chuẩn

- ⑦ Văn Phòng Ghi Danh Mở Rộng sẽ điều khiển xổ số (một cách ngẫu nhiên)
- ⑧ Văn Phòng Ghi Danh Mở Rộng sẽ chuyển danh sách chấp thuận và danh sách chờ cho các hiệu trưởng/điều hợp viên
- ⑨ Hiệu Trưởng/Điều hợp viên chương trình sẽ thông báo cho phụ huynh hay người giám hộ biết trong suốt tuần lễ ngày 17 tháng Ba
- ⑩ Phụ huynh phải đích thân hoàn tất việc đăng ký tại trường muốn chọn lựa

31. Tôi cần tài liệu gì để hoàn tất việc đăng ký tại Trường Trung Học Nhỏ hay các Chương Trình Chuyên Đặc Biệt ở Trung Học?

- Thư Chấp Thuận hoặc của Văn Phòng Ghi Danh Mở Rộng hoặc của hiệu trưởng trường trung học/Điều Hợp Viên Chương Trình Trung Học Chuyên
 - Giấy khai sinh
 - Giấy chứng minh nơi cư ngụ
 - Giấy chích chủng ngừa cập nhật
 - Điểm thi (điểm này tùy theo yêu cầu của trường đó)

32. Các trường dưới đây không nằm trong ranh giới ghi danh:

Camellia Basic	The Waldorf Methods/Social Justice High School
Phoebe Hearst Basic	Health Professions
Leonardo Da Vinci	America's Choice (Dependent Charter)
New Tech (Dependent Charter)	John Morse Waldorf K-8 Elementary
West Campus	School of Engineering and Science
The Met (Dependent Charter)	Genesis (Dependent Charter)

33. Các Trường sau đây có tiêu chuẩn vào học cần có trước kỳ xổ số. Để biết thêm tin tức đòi hỏi của các trường này, xin liên lạc:

Trường Tiểu Học:

Camellia Basic Elementary
Phoebe Hearst Basic Elementary

Trường Trung Học:

West Campus High School
PACE (John F. Kennedy High School Specialized Program)
HISP (CK McClatchy High School Specialized Program)
Air Force JROTC (Hiram Johnson High School and CK McClatchy High School)
Navy JROTC (Luther Burbank High School)

LƯU Ý: Xin liên lạc với Uila M. Toa, kỹ thuật viên chương trình Ghi Danh Tự Do, số (916) 643-9075, nếu có thắc mắc về Ghi Danh Tự Do. Để tiện hơn cho quý vị, quý vị có thể lấy tin tức qua trang mạng: www.scusd.edu; nhấp con trỏ vào đường dẫn Open Enrollment để biết thêm chi tiết.